



## Renovación de trabajo seguro con plomo versus reducción de plomo Lead-Safe Renovation vs. Lead Abatement

Diferencias clave	Renovación	Reducción
Definición	Una actividad laboral que perturba la pintura dentro o sobre la vivienda objetivo o una instalación ocupada por niños.	Cualquier medida destinada a eliminar permanentemente un peligro de pintura a base de plomo.
Certificación necesaria para la persona a cargo	Renovador de trabajo seguro con el plomo (LSR), supervisor de reducción de plomo o trabajador de reducción de plomo.	Supervisor de reducción de plomo
Cualificaciones del equipo de trabajo	Todos deben estar capacitados "en el trabajo" sobre trabajos seguros con el plomo y ser supervisados por la persona a cargo.	Todos deben estar certificados como trabajadores o supervisores de reducción de plomo.
Cuando debe estar la persona a cargo en el lugar de trabajo	Durante la preparación del lugar de trabajo, cuando se colocan las señales de advertencia según sea necesario para asegurarse de que el trabajo se realiza seguro del plomo, y durante la limpieza final. Debe estar disponible por teléfono y poder volver al lugar de trabajo en un plazo de 30 minutos.	Siempre que se realicen actividades de reducción, incluso durante la preparación de la contención y la limpieza final.
Notificar al DHS	No es necesario.	Se requiere notificar al menos 2 días hábiles antes de comenzar el trabajo.
Educación a propietarios y ocupantes	Entregue el folleto "Renovar correctamente" (Renovate Right) al ocupante y al propietario.	Prepare y entregue el plan al ocupante y al propietario, y publíquelo en el lugar de trabajo mientras se realiza el trabajo.

Inspección visual de polvo o escombros	La realiza el renovador de trabajo seguro con el plomo después de la limpieza final y antes de que regresen los ocupantes.	La realiza el supervisor de reducción de plomo después de la limpieza final y antes de que regresen los ocupantes.
Último paso antes de finalizar el proyecto	La verificación de limpieza la realiza el renovador de trabajo seguro con el plomo (para los proyectos que involucran trabajos interiores) o la autorización de terceros.	La autorización de terceros la debe realizar un inspector de plomo certificado, un evaluador de riesgos o un investigador de peligros.
Informe escrito para las partes contratantes	Proporcionar dentro de los 10 días posteriores a la finalización del proyecto. Proporcione una copia al ocupante también.	Proporcionar dentro de los 10 días posteriores a la recepción del informe de aprobación (a más tardar 20 días después de la finalización del proyecto).

### Similitudes clave: qué hacer y qué no hacer

	Renovación	Reducción
<b>OBTENGA la certificación de plomo para empresas</b> antes de llevar a cabo la actividad.	✓	✓
<b>TENGA una prueba de certificación</b> en el lugar de trabajo para las personas certificadas.	✓	✓
<b>Utilice los métodos documentados</b> que aprendió y practicó en la capacitación para trabajar de manera segura con el plomo.	✓	✓
<b>RESTRINJA el acceso a la zona de trabajo</b> al equipo de trabajo y a la persona encargada utilizando cinta de barrera o similar.	✓	✓
<b>CONTENGA el área de trabajo</b> utilizando láminas de plástico de alta resistencia. Limpie previamente el suelo o el piso antes de cubrirlo con plástico nuevo. El plástico debe extenderse desde la superficie de trabajo tanto como sea necesario para contener todo el polvo y los escombros, y un mínimo de 6 pies en el interior y 10 pies en el exterior.	✓	✓
<b>Proteja los bienes personales</b> (muebles, alfombras, etc.) en la zona de trabajo. Retire o cubra con material impermeable, sellando todos los bordes y uniones.	✓	✓

<b>Limpie la zona de trabajo</b> al final de cada jornada y al final del proyecto.	✓	✓
<b>NO elimine la pintura con soplete, chamuscando o quemando</b> con una llama abierta, <b>con pistola de calor</b> a más de 1,100° F, ni <b>aplicando decapantes de cloruro de metileno</b> .	✗	✗
<b>NO utilice chorros de agua a alta presión</b> ni <b>máquinas para la eliminación de pintura a alta velocidad</b> (chorreado, lijado, cepillado, esmerilado, etc.) sin control de escape con filtro HEPA y contención total con sistema de recogida de agua, si corresponde.	✗	✗
<b>NO utilice una aspiradora HEPA que no funcione correctamente.</b>	✗	✗
<b>NO barra en seco.</b>	✗	✗
<b>NO raspe, lije ni cepille en seco manualmente</b> más de 2 pies cuadrados.	No se recomienda	✗